

「選挙関連機材引渡式」実施（2018年10月19日）

10月19日、小笠原大使は、独立国家選挙委員会（CENI）本部で開催された、「選挙関連機材引渡式」に出席しました。マダガスカル政府からの要請を受け、日本政府は、見返り資金を用いて CENI の選挙関連機材整備を行うことを承認したものです。供与総額は約4,500万円です。小笠原大使は、今回、自由、公正かつ平和裏に大統領選挙が実施されることで、国際社会のマダガスカルに対する信頼が最終的に確立されることを確信する旨述べました。



CENI 委員長と小笠原大使



小笠原大使のスピーチ



情報センターへの機材供与



投票所への移動手段のバイク供与

プレスリリースと小笠原大使スピーチは、別添の通りです。

- プレスリリース(仏語)
- 小笠原大使スピーチ(仏語)



de la part du
Peuple japonais

COMMUNIQUE DE PRESSE

Cérémonie de Remise Officielle d'Equipements à la CENI en faveur de l'Appui au Cycle Electoral 2018 à Madagascar (Première Phase et Deuxième Phase)

Antananarivo, le 19 octobre 2018, Monsieur Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon a assisté à la Remise Officielle d'Equipements à la CENI en faveur de l'Appui au Cycle Electoral 2018 en présence du Président de la CENI, Monsieur Yves Herinirina RAKOTOMANANA.

Le financement du Japon en Appui au Cycle Electoral 2018 de la CENI entre dans le cadre de l'aide au développement social et économique à Madagascar par le biais du Fonds de Contrevaleur. Ainsi, la contribution du Gouvernement du Japon vise à renforcer les équipements techniques existants au niveau du Centre National de Traitement des Données Informatiques au niveau du Siège de la CENI, ainsi qu'au niveau des Centres Informatiques des Districts, par le renouvellement des matériels informatiques en usage au sein de ces structures. Elle vise également à renforcer la capacité logistique électorale à travers la dotation de matériels roulants pour le Service central ainsi que pour les districts ayant des difficultés en matière de mobilité.

La contribution des équipements pour la CENI sera versée en deux phases et ayant au total 1 395 000 000 Ar (Un Milliard Trois Cent Quatre Vingt Quinze Millions d'Ariary), soit l'équivalent à 419 100,15 US Dollars (Quatre Cent Dix Neuf Mille Cent US Dollars Quinze).

Le démarrage de la première phase a débuté au mois de

janvier 2018, dont le montant du projet s'élevait à la somme de 920 436 000Ar (Neuf Cent Vingt Million Quatre Cent Trente Six Mille d'Ariary) soit 313 000 US Dollars (Trois Cent Treize Mille US Dollars). 162 ordinateurs, 7 serveurs, 162 onduleurs, 1 imprimante multifonction A3 couleur, 2 imprimantes multifonction A3 noir, 201 imprimantes laser de bureau noir, 7 vidéo projecteurs portables, 7 motocyclettes 125cc CROSS ont été acquis.

La deuxième phase du financement sera débloqué très prochainement pour les achats de 2 imprimantes photocopieurs A3 en couleur à grandes capacités, 2 imprimantes photocopieurs A3 noir à grandes capacités, 197 imprimantes laser N&B et 7 vidéo projecteurs portables. Le financement est de 474 000 000AR (Quatre Cent Soixante Quatorze Millions d'Ariary) soit équivalent à 142 403,92US Dollars (Cent Quarante Deux Mille Quatre Cents Trois US Dollars Quatre Vingt Douze.)

Dans son allocution, Monsieur Ichiro OGASAWARA, Ambassadeur du Japon, a témoigné son vif souhait de voir la tenue d'une élection présidentielle libre, transparente, démocratique et paisible, dans le respect de la Constitution et de la législation en vigueur.

Note : Le Fonds de Contrevaleur (FCV) du Japon est destiné à aider les pays en voie de développement en appuyant leurs efforts d'améliorer le niveau de vie économique et social de leurs populations. Il a pour caractéristique de fournir des devises aux pays bénéficiaires pour qu'ils puissent importer des biens (matériaux industriels tels que les produits du pétrole et de l'acier, etc.) qui sera mis sur le marché local par le gouvernement récipiendaire. Ce dernier doit par la suite déposer au moins la moitié du prix FOB des marchandises achetées dans le cadre de la subvention en monnaie locale. Le Fonds de Contrevaleur doit être utilisé à des fins de développement économique et social

dans le pays bénéficiaire, et un plan d'utilisation spécifique doit être présenté à l'ambassade du Japon pour consultation avant l'utilisation.

Pour plus d'informations, veuillez contacter:

Monsieur RAKOTONIRAINY Louis de Gonzague, Directeur de l'Education Electorale et de la Communication de la CENI Madagascar

Monsieur Ichijo Motonobu, Premier Secrétaire, Ambassade du Japon à Madagascar

Tél 22 493 57

**ALLOCUTION PRONONCEE
PAR MONSIEUR OGASAWARA Ichiro
AMBASSADEUR DU JAPON
A L'OCCASION DE LA CEREMONIE DE PASSATION DES
EQUIPEMENTS POUR LA COMMISSION ELECTORALE
NATIONALE INDEPENDENTE
Antananarive, vendredi le 19 Oct 2018**

C'est avec un immense plaisir pour moi de pouvoir assister aujourd'hui à la cérémonie de la remise des équipements en appui à la Commission Electorale Nationale Indépendante (CENI).

Par suite d'une demande formulée par le gouvernement Malgache et à l'approche de l'élection présidentielle, le gouvernement du Japon a accordé l'utilisation de fonds de contrevalet (FCV) au profit d'un projet d'acquisition d'équipement pour la CENI. La première phase de financement a été approuvée à la fin de l'année dernière, et la deuxième phase est en cours de validation. Le fonds du Japon va ainsi appuyer la CENI à acquérir des équipements techniques nécessaires tels que les ordinateurs, les serveurs, les imprimantes bureautiques, les imprimantes de haute capacité, et les motocyclettes pour pouvoir renforcer sa capacité logistique. Le montant total accordé sera d'environ un milliard quatre cents millions Ariary ; approximativement 450,000 dollars américains.

Mesdames et Messieurs,

Le Japon et Madagascar partagent la valeur de démocratie et celle de l'Etat de droit.

En décembre 2017, lors de la visite officielle au Japon par l'ancien Président Hery RAJAONARIMAMPIANINA, le communiqué conjoint malgache-japonais a été adopté par Monsieur Shinzo ABE, Premier Ministre du Japon et SEM le Président de Madagascar. Dans ce document, les deux dirigeants ont émis le vœu de voir consolider en 2018 l'avancée de l'Etat de droit par la tenue d'élections présidentielle libres, transparentes, démocratiques et paisibles, dans le respect de la Constitution et de la législation en vigueur. Le Premier Ministre Abe a exprimé, toujours dans le même communiqué, sa volonté d'apporter son appui et son soutien pour la réussite de ces élections. Cette volonté du Premier Ministre Abe s'est concrétisée par l'appui financier que nous annonçons aujourd'hui auprès de la CENI.

Mesdames et Messieurs,

A Madagascar, après une courte période de tensions politique à partir du mois d'avril, nous avons constaté un développement politique plutôt rassurant vers l'élection présidentielle.

Afin de mettre fin à cette période tumultueuse, la classe politique de la Grande île a montré une sagesse et maturité politique louable. En juin, la communauté internationale a félicité la formation

d'un nouveau gouvernement de coalition qui se donne pour mission principale d'organiser des élections inclusives, transparentes et crédibles. En septembre, elle a salué la décision de SEM RAJAONARIMAMPIANINA, l'ancien président malgache, de démissionner de son poste dans le plein respect de la Constitution. D'après les journaux, la délégation de l'OIF (l'Organisation Internationale de la Francophonie) a déclaré le 21 septembre que le fichier électoral audité était suffisamment fiable pour permettre la tenue d'élections crédibles en 2018. Et enfin la campagne électorale a commencé sans à-coups majeurs.

Mesdames et Messieurs,

Tous ces développements positifs envers l'élection présidentielle nous paraissent très encourageants et ont déjà inspiré une confiance à ses partenaires. Nous souhaitons que le processus électoral se déroule de cette manière jusqu'au bout. Dans ce processus, le rôle joué par la CENI est capital. Avec les efforts courageux déployés par la Commission et par d'autres autorités malgaches et l'accompagnement de la part de ses partenaires internationaux, je suis convaincu que, cette fois-ci, une élection libre et équitable, qui se déroule dans le respect de toutes les lois en vigueur et d'une manière paisible, va établir définitivement la confiance de la communauté internationale en Madagascar. Je saisis cette occasion pour vous annoncer également que, à la suite

de l'invitation de la part de Monsieur le Président de la CENI, le Gouvernement du Japon a décidé de participer à l'observation de l'élection présidentielle. J'espère que ces humbles contributions du Japon contribuent à renforcer davantage la capacité de la CENI pour lui permettre à relever le défi historique.

Je vous remercie de votre aimable attention.